



EROS Y THÁNATOS

CAMERATA DEL ECO

Directora: Ana Liger

Directora: Ana Liger

CAMERATA DEL ECO

EROS Y THÁNATOS

Grito “¡Todo!”, y el eco dice “¡Nada!”.

Grito “¡Nada!”, y el eco dice “¡Todo!”.

Tal vez lo bello no sea una sustancia en sí, tal vez sólo se deba al juego de claroscuros que la luz y la sombra exponen a los ojos.

Tal vez el esplendor de Eros y la decadencia de Thánatos dependan únicamente de ese sutil juego, por tanto, es posible que Narciso acabara encontrándose a sí mismo al sumergirse en su reflejo.

Al abordar este nuevo proyecto poético musical, tratando de explorar ese espacio de ambigüedad y aparente conflicto, nos adentramos en un territorio arriesgadamente hermoso en el cual la disonancia es un color fundamental del paisaje. Buscamos ese espacio ideal de armonía entre contrarios, la tensión exacta que afina cada cuerda del magnífico instrumento humano que somos.

Enlazando música y poemas de autores del siglo XX, nuestra propuesta pretende ir más allá del concierto convencional. Como en la vida, nada está rigurosamente ensayado sino que lo probable da paso a momentos improvisados, intactos, únicos, irrepetibles...

Tal vez éste y no otro sea el sentido último de la *Camerata del Eco*: buscar y recrear sonoridades que susciten resonancias imprevisibles.

EROS Y THÁNATOS

Domingo 16 de Marzo de 2014

Espacio Pozas 14

The gift to be simple	Tradicional shaker/B. Chilcott
My sweetheart's like Venus	Tradicional galesa/G. Holst
Gymnopédie nº2	Erik Satie
Shall I compare thee to a summer's day	Shakespeare/Lindberg
Música callada	Federico Mompou
<i>Lo que sigue</i>	Juan Ramón Jiménez
Momento nº 1	
La rose complète	R. M. Rilke/Lauridsen
Dirait-on	R. M. Rilke/Lauridsen
<i>Desdicha</i>	Luis Cernuda
Momento nº2	
Soneto de la noche	Pablo Neruda/Lauridsen
<i>Encuesta</i>	Blas de Otero
Momento nº3	
La luna asoma	F. G. Iorca/Rautavaara
Malagueña	F. G. Lorca/Rautavara
<i>Vida</i>	José Hierro

THE GIFT TO BE SIMPLE

Traditional Shaker Tune

The gift to be simple,
the gift to be free,

t'is the gift to be simple
t'is the gift to be free
t'is the gift to come down
where you oughta be
and when we find ourselves
in a place just right
t'will be in the valley of love and delight.

When true simplicity is gained
to bow and to bend we shan't ashamed.

To turn, turn, will be our delight
till by turning, turning
we come round right.

The gift to be simple
the gift to be free

T'is the gift to be free
t'is the gift to be free
to be free.

MY SWEETHEART'S LIKE VENUS

Welsh folk song

My Sweetheart's like Venus, she's lovely and light,
She's fairer than blackthorn, she's slim and she's white,
There's no one is like her, from far or from near,
It's truth I am telling for all men to hear.

Her form has the splendour of straight-growing trees;
Her hair like ripe corn that is stirr'd in the breeze,
Her eyebrows like gossamer that hang by the door,
If only she'd love me I'd ask nothing more.

My sweetheart she loves like a shower of rain,
Now clouded, now weeping, now smiling again,
But she who loves many is left without one,
A faithful true lover has one love alone.

SHALL I COMPARE THEE TO A SUMMER'S DAY?

Shall I compare thee to a summer's day?
Thou art more lovely and more temperate.
Rough winds do shake the darling buds of May,
And summer's lease hath all too short a date.

Sometime too hot the eye of heaven shines,
And often is his gold complexion dimm'd;
And every fair from fair sometime declines,
By chance, or nature's changing course, untrimm'd;

But thy eternal summer shall not fade
Nor lose possession of that fair thou ow'st;
Nor shall Death brag thou wander'st in his shade,
When in eternal lines to time thou grow'st:

So long as men can breathe or eyes can see,
So long lives this, and this gives life to thee.

El don de la sencillez

Canción tradicional Shaker

*El don de la sencillez,
el don de la libertad,*

*es el don de la sencillez
es el don de la libertad
es el don de rebajarte
hasta tu lugar
y cuando te encuentres
en el sitio correcto
será en el valle del amor gozoso.*

*Cuando se alcanza la verdadera sencillez
doblegarse y ceder no causa rubor.*

*Girar, girar nos deleitará
gira, rueda que gira
hasta tu lugar.*

*El don de la sencillez
el don de la libertad.*

*Es el don de ser libre
es el don de ser libre
ser libre.*

Mi amada es cual Venus

Canción tradicional galesa

*Mi amada es cual Venus, es encantadora y grácil
Es más hermosa que el endrino, es esbelta y radiante.
No hay ninguna que la iguale, ni de lejos ni de cerca,
La pura verdad os cuento para que todos la oigan.*

*Su forma tiene el esplendor de los árboles que crecen derechos;
Su cabello como el maíz crecido que la brisa revuelve,
Sus cejas como hilillos de telaraña que cuelgan de la puerta,
Si tan sólo ella me amase no pediría nada más.*

*Mi amada, ella ama como un chaparrón repentino,
Se nubla, luego solloza y vuelve a sonreír de nuevo,
Pero la que ama a muchos se queda sin ninguno,
La amante fiel y verdadera tiene un único amor.*

¿Te comparo a un día de verano?

*¿Te comparo a un día de verano?
Tú tienes más encanto, tu porte es más templado.
Rudos vientos sacuden los tiernos capullos de mayo
y el plazo del estío vence en tiempo muy breve.*

*Alguna vez en llamas, el ojo del cielo brilla,
y a menudo su dorada faz se oscurece
y lo más bello de entre lo bello decae
por azar, o por el cambiante curso natural.*

*Mas nada agostará tu eterno verano,
ni tu innata belleza te será arrebatada,
ni la muerte te hará vagar errante entre sus tinieblas,
cuando en versos eternos perdures en el tiempo:*

*mientras los hombres respiren o los ojos puedan ver,
vivirá este poema, poema que a ti te da vida.*

LO QUE SIGUE

Como en la noche, el aire ve su fuente
oculta. Está la tarde limpia como
la eternidad.

La eternidad es sólo
lo que sigue, lo igual: y comunica
por armonía y luz con lo terreno.
Entramos y salimos sonriendo,
lentos los ojos de totalidad,
de la tarde a la eternidad, alegres
de lo uno y de lo otro. Y de seguir,
de entrar y de seguir.

Y de salir...
(Y en la frontera de las dos verdades,
exaltando su última verdad,
el chopo de oro contra el pino verde,
síntesis del destino fiel, nos dice
qué bello al ir a ser es haber sido.)

Juan Ramón Jiménez

LA ROSE COMPLÈTE

J'ai une telle conscience de ton
être, rose complète,
que mon consentement te confond
avec mon coeur en fête.

Je te respire comme si tu étais,
rose, toute la vie,
et je me sens l'ami parfait
d'une telle amie.

DIRAIT-ON

Abandon entouré d'abandon,
tendresse touchant aux tendresses...
C'est ton intérieur qui sans cesse
se caresse, dirait-on;

se caresse en soi-même;
par son propre reflet éclairé.
Ainsi tu inventes le thème
du Narcisse exaucé.

La rosa completa

*Tengo tal conciencia de tu
ser, rosa completa,
que mi consentimiento te confunde
con mi corazón de fiesta.*

*Te respiro como si fueras,
rosa, toda la vida,
y me siento el amigo perfecto
de tal amiga.*

Se diría

*Abandono, rodeado de abandono,
ternura tocante a las ternuras...
Es tu interior que, sin cesar
se acaricia, se diría;*

*se acaricia a sí mismo,
por su propio reflejo iluminado.
Así inventas el tema
de Narciso satisfecho.*

Desdicha

Un día comprendió cómo sus brazos eran
solamente de nubes;
Imposible con nubes estrechar hasta el fondo
Un cuerpo, una fortuna.

La fortuna es redonda y cuenta lentamente
Estrellas del estío.
Hacen falta unos brazos seguros como el viento,
Y como el mar un beso.

Pero él con sus labios,
Con sus labios no sabe sino decir palabras;
Palabras hacia el techo,
Palabras hacia el suelo,
Y sus brazos son nubes que transforman la vida
En aire navegable.

Luis Cernuda.

SONETO DE LA NOCHE

Cuando yo muero quiero tus manos en mis ojos;
quiero la luz y el trigo de tus manos amadas
pasar una vez más sobre mí su frescura:
sentir la suavidad que cambió mi destino.

Quiero que vivas mientras yo, dormido, te espero,
quiero que tus oídos sigan oyendo el viento,
que huelas el aroma del mar que amamos juntos
y que sigas pisando la arena que pisamos.

Quiero que lo que amo siga vivo
y a ti te amé y canté sobre todas las cosas,
por eso sigue tú floreciendo, florida,

para que alcances todo lo que mi amor te ordena,
para que se pasee mi sombra por tu pelo,
para que así conozcan la razón de mi canto.

Encuesta

Quiero encontrar, ando buscando la causa del sufrimiento.
La causa a secas del sufrimiento a veces
mojado en sangre, en lágrimas, y en seco
muchas más. La causa de las causas de las cosas
horribles que nos pasan a los hombres.
No a Juan de Yepes, a Blas de Otero, a Leon
Bloy, a César Vallejo, no, no busco eso,
qué va, ando buscando únicamente
la causa del sufrimiento
(del sufrimiento a secas),
la causa a secas del sufrimiento a veces...
Y siempre vuelta a empezar.

Me pregunto quién goza con que suframos los hombres.
Quién se afeita a favor del viento de la angustia.
Qué sucede en la sección de Inmortalidad
cuando según todas las pruebas nos morimos para siempre.
Sabemos poco en materia de sufrimiento.
Estamos muy orgullosos con nuestro orgullo,
pero si yo les arguyo con el sufrimiento no saben qué decirme.
Mire usted en la guía telefónica,
o en la Biblia, es fácil que allí encuentre algo.
Y agarro la biblia telefónica,
y agarro
con las dos manos la *Guía de pecadores...*, y se caen al suelo
todos los platos.
Desde los siete años
oyendo lo mismo a todas horas, cielo santo,
santo, santo, como de Dios al fin obra maestra!

Pero, del sufrimiento, como el primer día:
mudos y flagelados a doble columna. Es horrible.

Blas de Otero.

LA LUNA ASOMA

Cuando sale la luna
se pierden las campanas
y aparecen las sendas
impenetrables.

Cuando sale la luna,
el mar cubre la tierra
y el corazón se siente
isla en el infinito.

Nadie come naranjas
bajo la luna llena.
Es preciso comer
fruta verde y helada.

Cuando sale la luna
de cien rostros iguales,
la moneda de plata
solloza en el bolsillo.

MALAGUEÑA

La muerte
entra y sale
de la taberna.

Pasan caballos negros
y gente siniestra
por los hondos caminos
de la guitarra.

Y hay un olor a sal
y a sangre de hembra,
en los nardos febriles
de la marina

La muerte
entra y sale,
y sale y entra
la muerte
de la taberna.

Vida

Después de todo, todo ha sido nada,
a pesar de que un día lo fue todo.
Después de nada, o después de todo
supe que todo no era más que nada.

Grito «¡Todo!», y el eco dice «¡Nada!»
Grito «¡Nada!», y el eco dice «¡Todo!»
Ahora sé que la nada lo era todo.
y todo era ceniza de la nada.

No queda nada de lo que fue nada.
(Era ilusión lo que creía todo
y que, en definitiva, era la nada.)

Qué más da que la nada fuera nada
si más nada será, después de todo,
después de tanto todo para nada.

José Hierro.

Componentes de CAMERATA DEL ECO

Directora: Ana Ligeró Lasa

Sopranos

Anabel Echevarría
Begoña Cruz
Mar Calvo
Mariel Peralta
Marta Garrido
Paula Salinas
Pilar Urdiola

Contraltos

Ana Garrido
Ana Irzo
Marian Suárez
Marisu Fraile
Paloma Gil

Tenores

Agustín Frías
Jorge García
José Luis Galán
Luis villoria
Miguel Ángel Borrachero

Bajos

Alejandro García
Michael Fintelmann
Jon Ugarte
West Roberts

Colaboran:

Carlos Kaniowsky
Pilar Muñoz Cristóbal
Paloma Carrasco
Ricardo Tejero
Remedios Díaz

Recitador
Piano
Violoncello
Saxo/clarinete
Dibujo

Camerata del Eco es un grupo vocal de cámara que se formó a finales de 2011 con el objetivo de promover la música coral a través de un proyecto musical diferente cada año. En Junio de 2012 presentó en Madrid, *Summertime –Concierto para una tarde de verano-*. Con *Eros y Thánatos*, la propuesta musical para 2013 abrió un espacio a la música y poesía de nuestro tiempo. Debido a la excelente aceptación que suscitó se ofrece de nuevo al público.